

Государственное образовательное учреждение

«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Кафедра романо-германской филологии

Утверждаю

Зав. кафедры-разработчика

 доцент О.В. Еремеева

«03» сентября 2024 г.

Фонд оценочных средств

По дисциплине

ВВОДНЫЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность:

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Специальный перевод

квалификация выпускника

Лингвист-переводчик

Форма обучения

Очная

ГОД НАБОРА 2023

Разработал: ст. преп.

 Мельничук Н.В.

«03» сентября 2024 г.

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения дисциплины «**Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка**» обучающийся должен:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения компетенции
--------------------------------------	--------------------	---

<i>Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
	<p>ПК-1 Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей, независимо от особенностей произношения и канала речи</p>	<p>ИД-1 ПК-1 Знает научную терминологию по предмету и нормы произношения</p> <p>ИД-2 ПК-1 Адекватно использует фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ИД-3 ПК-1 Владеет навыками восприятия речи на слух</p>
	<p>ПК-4 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации</p>	<p>ИД-1 ПК-4 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения.</p> <p>ИД-2 ПК-4 Владеет системными знаниями по изученным темам</p>

2. Программа оценивания контролируемой компетенции

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Themenkreis „Menschen und Reisen“ Themenkreis „Personen und Aktivitäten“ Themenkreis „Wohnen und Leben“	ПК-1 ПК-4	Контрольная работа
2.	Themenkreis „Wollen und sollen“ Themenkreis „Bewegung und Orientierung“ Themenkreis „Alltag und Träume“	ПК-1 ПК-4	Контрольная работа
3.	Themenkreis „Feste und Feiern“ Themenkreis „Essen und Trinken“ Themenkreis „Umzug und Einrichtung“	ПК-1 ПК-4	Контрольная работа
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Зачет с оценкой экзамен		ПК-1 ПК-4	Вопросы для собеседования Разноуровневые задачи и задания Тест

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №1

По дисциплине Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка

1. Wählen Sie eine falsche oder eine richtige Variante
1. Das Ansatzrohr setzt sich aus:
 - a. dem Mund
 - b. der Nasenhöhle
 - c. den Zähnen
 - d. dem Rachen
2. Die charakteristischen Merkmale der deutschen Artikulationsbasis sind
 - a. aktive Lippentätigkeit
 - b. Öffnungsweite
 - c. Artikulationsspannung
 - d. passives Gaumensegel
3. Schön, welche, macht
 - a. [l ø:n], [v ε l ç ə], [m α x t]
 - b. [l œ:n], [w ε l ç ə], [m α: h t]
 - c. [l ø: n], [v ε l h ə], [m α: h t]
 - d. [l œn], [v ε : l ç ə], [m α x t]
4. Klassik, Politik, Doktoren
 - a. Betonung bekommen: erste Silbe, zweite Silbe, zweite Silbe
 - b. Betonung bekommen: zweite Silbe, dritte Silbe, zweite Silbe
 - c. Betonung bekommen: erste Silbe, dritte Silbe, zweite Silbe,
 - d. Betonung bekommen: zweite Silbe, zweite Silbe, erste Silbe

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №2

По дисциплине Вводный курс второго иностранного(немецкого) языка

- ___ lesen heute ein neues Buch.

wir

ihr

ich

- In einer Stunde möchte ___ zu Hause sein.

ich

wir

du

- Emil ruf ___ an, um nach der Adresse der Firma zu fragen.

mir

ich

mich

- ___ beginnt den Text zu lesen.

Er

ich

mir

- ___ findet dieses Wetter schrecklich.

ihr

ich

wir

- ___ Heft ist das?

wer

wessen

wem

- ___ Ausstellung hast du gestern besucht?

was für eine

was für einer

was

- ___ schiebst du in deinem Tagebuch?

wessen

was

wer

- ___ hat meine Schwester einen Brief geschickt?

wem

wer

wen

- Spielst ___ Gitarre?

ihr

Er

du

- ___ wolltet schon mit 5 Jahren in die Schule gehen.

ich

ihr

wir

- ___ Zeitung liest er gewöhnlich am Morgen?

welcher

welche

wie

- ___ kam später, Petra oder Monika?

wer

was

wem

- Mit ___ Strassenbahn fahren Sie in die Bibliothek?

welche

welchem

welcher

- Ich verstehe ___ nicht.

ihn

ihm

Er

- Meine Mutter fragt ___, ob ihr gestern nach Moskau fahren.

euch

ihr

euer

- Sprechen ___ Deutsch?

ihr

Sie

du

- ___ Programm siehst du abends?

was für ein

was für eine

was für einen

- ___ Zimmer ist größer?

welcher

welche

welches

- ___ gratulierst du zum Geburtstag?

wem

wen

wer

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №3

По дисциплине Вводный курс второго иностранного(немецкого) языка

- Interessierst du ___ für das Homers Schaffen?
dich
mich
sich
- Ich habe ein neues Bild gemalt. Hast du schon ___ Bild gesehen?
sein
mein
dein
- Ich will ___ Buch lesen. Bist du nicht dagegen?
dein
sein
ihr
- ___ friert heute.
Es
Man
Er
- Die Kinder, ___ im Garten spielen, sind meine Neffen.
das
sich
die
- Der Mann, ___ ich gestern meine Papiere übergab, ist mein Bruder.
dem
sich
der
- Wie spät ist ___?
ich
er
es
- Ich fühle ___ wohl nach dem Schwimmen.
sich
mich
mir
- Die Kinder wurden im Ferienlager von ___ Eltern am Wochenende besucht.
ihren
seinen
deinen
- Nimm ___ Wörterbuch mit!
deinen
dein
deines

- Wir freuen ___ auf das Wiedersehen mit unseren Schulkameraden.

euch
sich
uns

- ___ mangelt mir am Geld.

Es
Er
Man

- Du hast mir einen Brief geschrieben. Über ___ Brief freue ich ___ sehr.

deinen, mich
meinen, dich
deinen, dich

- Setzt ___!

mich
dich
euch

- Der Professor, ___ ich gestern zum Geburtstag gratulierte, arbeitet schon nicht.

der
dem
den

- Die Tafel ist heute in ___ Klasse sehr sauber.

eurer
eurem
euer

- Der Schriftsteller, über ___ Werke heute so viel gesprochen wird, lebt in seiner Heimatstadt.

denen
deren
dessen

- Die Lehrerin, ___ Klasse ein Puppentheater gründete, unterrichtet Literatur und Russisch.

denen
deren
dessen

- Dieses Rundfunkprogramm ist den Schriftstellern gewidmet, ___ Werke in der Schule studiert werden.

denen
deren
dessen

- In diesem Artikel geht ___ um den Umweltschutz.

es
er
sie

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №4

По дисциплине Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка

- Ich bin im Dorf geboren. ___ liegt an der Donau.
Das
Der
Die
- Wer braucht einen neuen Anzug? Hier ist ____.
dieses
dieser
diese
- Ich soll ___ Buch lesen, das du gelesen hast.
dasselbe
demselben
dieses
- In der Prüfung hatte ich einen Text zu übersetzen. ___ war nicht groß und kompliziert.
Dieses
Derselbe
Dieser
- Du hast den modernsten Computer. Ich möchte auch ___ haben.
ein solches
einen solchen
dieser
- Bei Hofe herrschte es eine Verwirrung ähnlich ___ vor fünf Tagen.
jener
jenen
dieser
- Beide Romane vom Herrn N. erschienen gleichzeitig, dabei ist ___ 200, ___ 400 Seiten stark.
einer solche \ einer solche
jener \ jener
jener \ dieser
- Drei Geiger waren hier, jeder ___ ist höchst meisterhaft.
dieser
derselben
jener
- Mein Bruder ist ____, der Klavier am besten spielt.
derjenige
der
solcher
- Das ist eben ____, was ich mir am meisten wünsche.

derjenige

diejenige

dasjenige

- ___ ist meine Arbeit, ___ meines Kommilitonen ist noch nicht fertig.

Dies \ diejenige

Dies \ dasjenige

Diese \ diejenige

- Der nächste Zug wird erst in 3 Stunden. Und ___ geht in 5 Minuten. Beeilen

Sie sich!

jener

dieser

dieses

- Die Mutter suchte ihren Sohn, ___ war aber bereit zu Hause.

dies

dieses

dieser

- Wir haben eine Wohnung in ___ Haus gekauft, wo du wohnst.

demselben

dasselben

diesem

- Wir haben ein interessantes Treffen mit einer Schriftsteller, ___ Werke wir gern lesen.

dessen

deren

die

- Meine Schwester hat eine neue Tasche gekauft. Ich möchte auch ___ haben.

eine solche

einen solchen

ein solches

- Ist es Ihr Sohn? ___ ist sehr einnehmend.

Der

Solcher

Derer

- Alle sagen mir ein und ___: "Sei pünktlich! Sei fleißig!" Ich habe genug davon!

demselben

dasselben

dasselbe

- Er ist derjenige, der Deutsch am besten spricht.

diejenige

derjenige

derselbe

- Das ist eben ___, was ich am besten machen kann.

dasjenige

dasselben

derjenige

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №5

По дисциплине Вводный курс второго иностранного(немецкого) языка

- Die Mutter kauft ___ den Sohn ein Spielzeug
an
für
zu
- Monika sitzt ___ Fenster.
auf
an
am
- ___ die neue Schülerin ___ standen fast alle Mädchen.
An \ herum
Um \ herum
Um \ zu
- Ist Renate als Touristin ___ Petersburg gefahren, oder studiert sie hier?
nach
auf
zu
- Sein erster Roman wurde ___ Bestseller.
zum

für
- Erinnert ihr euch ___ den Titel des ersten Romans ___ E. M. Remarque?
an \ bei
an \ von
--- \ von
- Deutschland liegt ___ Zentrum Europas.
an
am
im
- Deutschland grenzt ___ viele Länder.
an
in
mit
- Ich finde diese Fahrt ___ Amerika billig.
zu
nach
in
- Das Dorf, ___ dem ich geboren bin, liegt ___ der Donau.
in \ an
in \ bei
an \ an

• Heute gehen wir ____ ihm.

an

bei

zu

• Man sitzt Fritz nicht oft ____ seinen Freund. Er ist meistens ____ ihm

zusammen.

mit \ mit

ohne \ mit

mit \ ohne

• Man besprach ____ diesem Seminar ____ aktuelle Probleme der Schulreform.

in \ über

in \ ---

--- \ ---

• Das Haus steht der Schule ____

über

gegenüber

• ____ dem Haus hängen Hemden und Röcke raus.

Hinter

An

Zu

• Fahren Sie ____ Moskau?

durch

in

zu

• Die Kinder gingen ____ die Schule ____ den Wald.

in \ zwischen

zu \ durch

in \ durch

• Langsam erholte sich Monika ____ der Krankheit.

von

aus

• Die Kranke beobachtete den ____ dem Fenster wachsende Baum.

von

vor

in

• Studierte er ____ der Universität in Berlin oder Hamburg?

in

auf

an

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Разноуровневые задачи и задания

По дисциплине Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка

1. Ergänzen Sie.

Beispiel: Hallo, Paul, wo wohnst du?

- a)geht es Ihnen?
- b)Kinder hat Kathrin?
- c)kommt Paolo?
- d)ist Ihre Telefonnummer?
- e)ist das?
- f)alt sind Ihre Kinder?

2. Schreiben Sie: sie, er

Beispiel: Das ist Vanessa. Sie kommt aus Frankreich.

- a) Das ist Julius.wohnt in München.
- b) Das sind Kevin und Uta. leben in der Schweiz.
- c) Das sind meine Eltern.kommen aus Spanien.
- d) Das ist Petra.wohnt in Leipzig.
- e) Das ist mein Mann.kommt aus Tunesien.

3. Ergänzen Sie: mein, meine

Beispiel: Das ist mein Sohn Michael.

- a) Das ist Tochter Anna.
- b) Bruder heißt Markus.
- c) Ich habe zwei Kinder. Kinder sind acht und zehn Jahre alt.
- d) Eltern heißen Andreas und Isabel.
- e) Das ist Barbara, sie ist Schwester.
- f) Frau kommt aus den USA.

4. Machen Sie Sätze.

Beispiel: Ich lebe in Deutschland.

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)

5. Ergänzen Sie.

Beispiel: Das ist Timo. Er kommt aus Finnland.

- a) Das ist Timo. Er kommt aus Finnland. Er Finnisch, Englisch und ein bisschen Deutsch. Er an der Universität in Helsinki. Im Moment er in München.
- b) Marko und Hanna Timos Eltern. Sie.....in Finnland. Sie.....zwei Kinder: Timo und Eva. Timos Großmutter Klara in Österreich geboren.
- c) Timos Freund Anton. Antons Geburtsort München.
- d) Timo fragt Corinna: „Und wer..... du? Wie.....du?“
- e) Corinna aus Wien. Das die Hauptstadt von Österreich. Sie.....Antons Freundin.

Примерный список разговорных тем к экзамену:

1. Begrüßung
2. Familie und Freunde
3. Essen und Trinken
4. Meine Wohnung
5. Mein Tagesablauf
6. Meine Freizeit
7. Lernen
8. Reisen
9. In der Stadt.
10. Der Kunde ist König.
11. Feste.
12. Arbeitswelt.
13. Sport.
14. Ausbildung und Karriere.

Пример тестового задания:

1. Ergänzen Sie können und wollen in der richtigen Form.

Beispiel: Sabine ist krank. Sie kann heute nicht zur Schule gehen.

- a) Thomas hat gestern viel gearbeitet. Er.....heute lange schlafen.
- b) Frau Bachmann hört gern Musik. Sie.....am Wochenende ins Konzert gehen.
- c) Der CD-Spieler ist kaputt. Wir.....heute keine Lieder hören.
- d) Die Lehrerin ist krank. Sie.....heute keinen Unterricht machen.
- e) Ich habe viel Stress. Ich.....ein Anti-Stress-Seminar machen.
- f) Hast du heute Abend Zeit?.....wir zusammen ins Kino gehen?
- g) Du lernst schon lange Spanisch.....du schon spanische Bücher lesen?
- h) Ich gehe jetzt einkaufen. Was.....du heute Abend essen?
- i) Susanne und Werner haben kein Geld. Sie.....kein Auto kaufen.
- j) Marion und Svetlana sind gute Freundinnen. Sie.....zusammen eine Wohnung suchen.

2. Ergänzen Sie sein oder haben.

Beispiel: Heute Morgen habe ich viel Kaffee getrunken (trinken).

Gestern.....ich viel.....(machen). Zuerst.....
ich in die Schule.....(gehen).

Dort.....wir viel.....(schreiben) und viel
(lesen).

Am Nachmittag.....ich zu Karin.....(fahren).

Um 16 Uhr.....auch Niko.....(kommen) und wir.....im Park
.....(spazieren gehen). Dort.....wir Freunde

.....(treffen).

Am Abend..... wir alle zusammen.....(essen),

Musik.....(hören) und auch ein bisschen.....

(tanzen). Das..... viel Spaß.....(machen).

Heute Morgen.....ich dann lange.....(schlafen).

К экзамену студент допускается при условии посещения лабораторных занятий, успешного выполнения всех контрольных работ и своевременной сдачи отработок, в случае пропуска занятий.

Во время экзамена оценка знаний студента складывается из его ответов на вопросы билета, умений и навыков, проявляющихся при изложении ответов в устной и письменной форме.

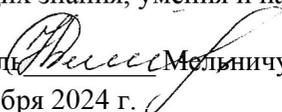
Оценка отлично ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют о его глубоких знаниях по программе и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка хорошо ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом (минимум на два вопроса билета) свидетельствуют о достаточных знаниях студента и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка удовлетворительно ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют об ограниченных знаниях студента и о его ограниченном умении применять полученные навыки на практике.

Оценка неудовлетворительно ставится студенту, когда ответы на два или на все вопросы билета свидетельствуют об отсутствии или о слабых знаниях студента по программе и об отсутствии у него соответствующих умений и навыков или о его неспособности применять их на практике.

Структура экзаменационного билета представляет собой 3 блока вопросов и заданий, выявляющих знания, умения и навыки студентов.

Составитель  Мельничук Н.В.

«03» сентября 2024 г.